



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина
Скупштина АП Војводине
ЗАМЕНИК ГЕНЕРАЛНОГ СЕКРЕТАРА
Владике Платона 6Б, 21000 Нови Сад
www.skupstinavojvodine.gov.rs

101 БРОЈ: 40-62-10/2019-02 11. јун 2019. године

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15), члана 22., члана 40. став 4. и 51. став 1. Покрајинске скупштинске одлуке о Скупштини АП Војводине („Службени лист АПВ“, број 28/14) и Извештаја о стручној оцени понуда у отвореном поступку јавне набавке услуга 101 БРОЈ: 40-62-9/2019-02 од 10. јуна 2019. године, заменик генералног секретара Скупштине Аутономне покрајине Војводине доноси:

ОДЛУКУ О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ОТВОРЕНОМ ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ УСЛУГА

ЈН бр. 3/2019

Уговор о јавној набавци услуга у отвореном поступку - Услуге обезбеђења авио карата и других путних карата, хотелског смештаја и израда виза за потребе Скупштине Аутономне покрајине Војводине ЈН бр. 3/2019 се додељује понуђачу: „КОМПАS Tourism&Travel doo“, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад, по понуди број 69/2019 од 29.05.2019. године.

Ову одлуку објавити на Порталу јавних набавки и на интернет страници Наручиоца у року од 3 дана од дана доношења.

Образложење:

Наручилац је донео Одлуку о покретању отвореног поступка јавне набавке Услуге обезбеђења авио карата и других путних карата, хотелског смештаја и израда виза за потребе Скупштине Аутономне покрајине Војводине, ЈН бр. 3/2019, деловодни број 101 БРОЈ: 40-62/2019-02 дана 17.04.2019. године.

Позив за подношење понуда објављен је на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца www.skupstinavojvodine.gov.rs 30.04.2019.године и Порталу Службених гласила Републике Србије и базе прописа.

Комисија за јавну набавку је саставила Извештај о стручној оцени понуда у отвореном поступку јавне набавке услуга - Услуге обезбеђења авио карата и других путних карата, хотелског смештаја и израда виза за потребе Скупштине Аутономне покрајине Војводине ЈН бр. 3/2019, дана 10.06. 2019. године.

У извештају о стручној оцени понуда констатовано је следеће:

Предмет набавке: Услуге обезбеђења авио карата и других путних карата, хотелског смештаја и израда виза за потребе Скупштине Аутономне покрајине Војводине. Назив и ознака из општег речника набавки: Услуге путничких агенција и сличне услуге – 63510000.

Процењена вредност јавне набавке је: 6.150.000,00 динара без пдв-а.

Благовремено, односно до дана 31. маја 2019. године до 9:00 часова, примљено је укупно четири понуде следећих понуђача:

Ред. Број	Број под којим је понуда заведена	Назив или шифра понуђача, адреса понуђача	Датум пријема	Време пријема (сат)
1.	1.	Омега Травел доо, Доситејева 7а, Београд	17.05.2019.	10,10
2.	2.	ТТС Топ Травел, Кнегиње Љубице 12/1, Београд	29.05.2019.	10,00
3.	3.	Компас tourism and travel doo, Булевар М. Пупина 15, Нови Сад	29.05.2019.	11,35
4.	4.	Миросс доо, Мајке Јевросиме 19/1, Београд	30.05.2019.	09,34

Неблаговремених понуда није било.

Поступак јавног отварања понуда за предметну јавну набавку одржан је дана 31. маја 2019. године са почетком у 11:00 часова у сали 3. зграде Скупштине АП Војводине, Нови Сад, Владике Платона 66.

Отварању су присуствовали овлашћени представници следећих понуђача: KOMPAS Tourism&Travel. Записник о јавном отварању понуда послат је понуђачима електронским путем у законском року.

Приликом отварања понуда, констатовано је следеће:

1. ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ	
Назив:	Омега Травел доо,
Адреса:	Доситејева 7а, Београд
Матични број:	20096268
ПИБ:	10413223
Законски заступник:	Оливера Гојковић

Комисија је утврдила да је понуђач доставио следеће документе:

- Попуњен, печатом оверен и потписан Образац понуде (Образац 1);
 - Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве о независној понуди (Образац 3);
 - Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве понуђача о испуњености обавезних и додатних услова за учешће у поступку јавне набавке - чл. 75. и 76. ЗЈН (Образац 4);
 - Важећу дозволу – лиценцу за обављање послова организатора путовања, издата од стране надлежног органа, односно Регистратора туризма (Агенција за привредне регистре), на основу члана 51. Закона о туризму
 - Модел уговора, попуњен на свим местима где је то предвиђено, оверен печатом и потписан на последњој страни модела уговора, чиме потврђује да прихвата елементе модела уговора;
 - Попуњен, печатом оверен и потписан Образац изјаве понуђача да ће приликом закључења уговора предати средство финансијског обезбеђења за добро извршење посла (Образац 6);
- Понуђач је своју понуду попунио на следећи начин:

Ред. бр.	Опис услуге	Јединица мере	Цена по јединици мере без ПДВ-а	Цена по јединици мере са ПДВ-ом
1.	Услуга обезбеђења авио карата и других путних карата и трансфера у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
2.	Услуга обезбеђења хотелског смештаја у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
3.	Услуге приликом израде виза (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
Укупно цена по јединици мере (по особи)			3,00	3,00

Рок за достављање више опција/понуда превоза/смештаја, од стране Извршиоца, по упућеном захтеву од стране Наручиоца: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента пријема захтева.

Рок за испоруку путних карата и/или ваучера за хотелски смештај: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента када Извршилац прими обавештење о избору опције/понуде упућеног од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок плаћања: 45 дана дана од дана службеног пријема исправно испостављене профактуре/фактуре (не краћи од 15 ни дужи од 45 дана), потписане од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок важења понуде: 365 дана од дана јавног отварања понуде.

2. ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ	
Назив:	ТТC TOP TRAVEL CENTAR D.O.O.
Адреса:	Кнегиње Љубице 12/1, Београд
Матични број:	20247509
ПИБ:	104812439
Законски заступник:	Мирослава Спиридоновић

Комисија је утврдила да је понуђач доставио следеће документе:

- Попуњен, печатом оверен и потписан Образац понуде (Образац 1);
 - Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве о независној понуди (Образац 3);
 - Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве понуђача о испуњености обавезних и додатних услова за учешће у поступку јавне набавке - чл. 75. и 76. ЗЈН (Образац 4);
 - Важећу дозволу – лиценцу за обављање послова организатора путовања, издата од стране надлежног органа, односно Регистратора туризма (Агенција за привредне регистре), на основу члана 51. Закона о туризму
 - Модел уговора, попуњен на свим местима где је то предвиђено, оверен печатом и потписан на последњој страни модела уговора, чиме потврђује да прихвата елементе модела уговора;
 - Попуњен, печатом оверен и потписан Образац изјаве понуђача да ће приликом закључења уговора предати средство финансијског обезбеђења за добро извршење посла (Образац 6);
- Понуђач је своју понуду попунио на следећи начин:

Ред. бр.	Опис услуге	Јединица мере	Цена по јединици мере без ПДВ-а	Цена по јединици мере са ПДВ-ом
1.	Услуга обезбеђења авио карата и других путних карата и трансфера у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
2.	Услуга обезбеђења хотелског смештаја у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
3.	Услуге приликом израде виза (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
Укупно цена по јединици мере (по особи)			3,00	3,00

Рок за достављање више опција/понуда превоза/смештаја, од стране Извршиоца, по упућеном захтеву од стране Наручиоца: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента пријема захтева.

Рок за испоруку путних карата и/или ваучера за хотелски смештај: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента када Извршилац прими обавештење о избору опције/понуде упућеног од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок плаћања: 45 дана од дана службеног пријема исправно испостављене профактуре/фактуре (не краћи од 15 ни дужи од 45 дана), потписане од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок важења понуде: 60 дана од дана јавног отварања понуде.

3. ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ	
Назив:	КОМПАS Tourism&Travel
Адреса:	Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад
Матични број:	08218838
ПИБ:	101698464
Законски заступник:	Владимир Мацедонић

Комисија је утврдила да је понуђач доставио следеће документе:

- Попуњен, печатом оверен и потписан Образац понуде (Образац 1);
- Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве о независној понуди (Образац 3);
- Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве понуђача о испуњености обавезних и додатних услова за учешће у поступку јавне набавке - чл. 75. и 76. ЗЈН (Образац 4);
- Важећу дозволу – лиценцу за обављање послова организатора путовања, издата од стране надлежног органа, односно Регистратора туризма (Агенција за привредне регистре), на основу члана 51. Закона о туризму
- Модел уговора, попуњен на свим местима где је то предвиђено, оверен печатом и потписан на последњој страни модела уговора, чиме потврђује да прихвата елементе модела уговора;
- Попуњен, печатом оверен и потписан Образац изјаве понуђача да ће приликом закључења уговора предати средство финансијског обезбеђења за добро извршење посла (Образац 6);

Понуђач је своју понуду попунио на следећи начин:

Ред. бр.	Опис услуге	Јединица мере	Цена по јединици мере без ПДВ-а	Цена по јединици мере са ПДВ-ом
1.	Услуга обезбеђења авио карата и других путних карата и трансфера у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
2.	Услуга обезбеђења хотелског смештаја у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
3.	Услуге приликом израде виза (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
Укупно цена по јединици мере (по особи)			3,00	3,00

Рок за достављање више опција/понуда превоза/смештаја, од стране Извршиоца, по упућеном захтеву од стране Наручиоца: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента пријема захтева.

Рок за испоруку путних карата и/или ваучера за хотелски смештај: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента када Извршилац прими обавештење о избору опције/понуде упућеног од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок плаћања: 45 дана од дана службеног пријема исправно испостављене профактуре/фактуре (не краћи од 15 ни дужи од 45 дана), потписане од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок важења понуде: 60 дана од дана јавног отварања понуде.

4. ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ	
Назив:	Миросс доо,
Адреса:	Мајке Јевросиме 19/1, Београд
Матични број:	07481721
ПИБ:	100048877
Законски заступник:	Милош Димитријевић

Комисија је утврдила да је понуђач доставио следеће документе:

- Попуњен, печатом оверен и потписан Образац понуде (Образац 1);
- Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве о независној понуди (Образац 3);
- Попуњен, печатом оверен и потписан образац Изјаве понуђача о испуњености обавезних и додатних услова за учешће у поступку јавне набавке - чл. 75. и 76. ЗЈН (Образац 4);
- Важећу дозволу – лиценцу за обављање послова организатора путовања, издата од стране надлежног органа, односно Регистратора туризма (Агенција за привредне регистре), на основу члана 51. Закона о туризму
- Модел уговора, попуњен на свим местима где је то предвиђено, оверен печатом и потписан на последњој страни модела уговора, чиме потврђује да прихвата елементе модела уговора;
- Попуњен, печатом оверен и потписан Образац изјаве понуђача да ће приликом закључења уговора предати средство финансијског обезбеђења за добро извршење посла (Образац 6);

Понуђач је своју понуду попунио на следећи начин:

Ред. бр.	Опис услуге	Јединица мере	Цена по јединици мере без ПДВ-а	Цена по јединици мере са ПДВ-ом
1.	Услуга обезбеђења авио карата и других путних карата и трансфера у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
2.	Услуга обезбеђења хотелског смештаја у земљи и иностранству (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
3.	Услуге приликом израде виза (трошкови пословања)	По особи	1,00	1,00
Укупно цена по јединици мере (по особи)			3,00	3,00

Рок за достављање више опција/понуда превоза/смештаја, од стране Извршиоца, по упућеном захтеву од стране Наручиоца: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента пријема захтева.

Рок за испоруку путних карата и/или ваучера за хотелски смештај: 30 минута (не краћи од 30 минута нити дужи од 24 часа) од момента када Извршилац прими обавештење о избору опције/понуде упућеног од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок плаћања: 45 дана од дана службеног пријема исправно испостављене профактуре/фактуре (не краћи од 15 ни дужи од 45 дана), потписане од стране овлашћеног лица Наручиоца.

Рок важења понуде: 365 дана од дана јавног отварања понуде.

Комисија је констатовала да су понуде наведених понуђача прихватљиве.

Критеријум за доделу уговора у предметној набавци је најнижа понуђена цена.

Елементи критеријума на основу којих ће наручилац извршити доделу уговора у ситуацији када постоје две или више понуда са истом понуђеном ценом:

Уколико две или више понуда имају исту најнижу понуђену цену, уговор за предметну јавну набавку ће се доделити понуђачу који је понудио краћи рок за испоруку више опција/ понуда по захтеву Наручиоца.

Уколико две или више понуда имају исту најнижу понуђену цену, исти рок за испоруку више опција/ понуда по захтеву Наручиоца, уговор за предметну јавну набавку ће се доделити понуђачу који је понудио краћи рок за испоруку путних карата и/или ваучера за хотелски смештај.

Уколико две или више понуда имају исту најнижу понуђену цену, исти рок за испоруку више опција/ понуда по захтеву Наручиоца, исти рок за испоруку путних карата и/или ваучера за хотелски смештај, уговор за предметну јавну набавку ће се доделити понуђачу који је понудио дужи рок плаћања

Начин доделе уговора у случају две или више понуда са истом понуђеном најнижом ценом и истим испуњеним резервним критеријумима из конкурсне документације.

Уколико и након примене резервних критеријума из конкурсне документације није могуће доделити уговор, Наручилац ће уговор доделити понуђачу који буде извучен путем жреба.

Извлачење путем жреба биће заказано писаним путем и о истом ће бити обавештени сви понуђачи који су испунили услове из Конкурсне документације и чије понуде су прихватљиве. Извлачење ће бити јавно и исто ће се обавити у просторијама наручиоца Владике Платона бб, Нови Сад.

Извлачењу могу да присуствују овлашћени представници понуђача.

У поступку извлачења жребом активно могу учествовати само овлашћени представници понуђача који су у обавези да поред важећег идентификационог документа доставе и овлашћење за учешће у

поступку жребања са наведеним пуним називом и бројем ове јавне набавке, које мора бити оверно печатом и потписано од стране одговорног лица понуђача.

Приликом жребања, на посебним хартијама Комисија за јавну набавку ће унети имена понуђача који су испунили услове из Конкурсне документације и након тога ставити тако попуњену хартију у идентичне празне коверте и у кутију за извлачење.

Члан Комисије за јавну набавку ће насумице извучити коверте и рангирати понуде према редоследу извлачења коверата.

Понуђач који први буде «извучен» у жребу имаће предност у додели уговора. Редослед осталих понуђача на ранг листи биће у складу са редоследом извлачења коверата са именима понуђача.

Поступак жребања водиће Комисија за јавну набавку и о истом ће водити записник о поступку жребања који ће уручити присутним представницима понуђача, док ће примерци записника понуђачима који нису присуствовали жребању бити достављен од стране наручиоца у року од 3 дана.

Применом наведених критеријума утврђено је следеће:

Комисија за јавну набавку је приликом стручне оцене понуда и применом критеријума утврдила да Омега Травел доо, Доситејева 7а, Београд ТТС TOP TRAVEL CENTAR, Књегиње Љубице, 12/1, Београд, КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад и МИРОСС ДОО БЕОГРАД, Мајке Јевросиме 19, Београд, имају исту укупну цену по особи без пдв-а (3,00 динара), исти рок за испоруку више опција/понуда по писаном захтеву Наручиоца (30 минута), исти рок испоруке коначних путних докумената (30 минута), исти рок за плаћање од дана службеног пријама исправно испостављене профактуре/фактуре (45 дана).

С обзиром да ни након примене резервних критеријума није било могуће доделити уговор, Комисија је у складу са Конкурсном документацијом електронским путем 04. јуна 2019. године, обавестила све понуђаче чије су понуде прихватљиве о месту и датуму извлачења путем жреба, у складу са тачком 4.3 Конкурсне документације, како би путем тог начина доделила уговор.

Јавно жребање, у поступку набавке услуга – Услуге обезбеђења авио карата и других путних карата, хотелског смештаја и израда виза за потребе Скупштине Аутономне покрајине Војводине, јавна набавка број: 3/2019 одржано је дана 10. јуна 2019. године, са почетком у 10.00 часова, у сали 3. зграде Скупштине Аутономне покрајине Војводине, Нови Сад, Владике Платона бб. Поступак јавног жребања водила је Комисија за јавне набавке у следећем саставу: Снежана Буљугић, Викторија Човић и Бојан Врањковић.

Комисија је на 4 (четири) листа А4 формата уписала називе понуђача чије понуде су прихватљиве. Припремљено је 4 (четири) празне идентичне коверте, у сваку је убачен по један савијен лист А4 формата са уписаним називом понуђача, који су стављени у празну кутију. Ковертирани и у празну кутију стављени су подаци следећих понуђача МИРОСС ДОО БЕОГРАД, Мајке Јевросиме 19, Београд, ТТС TOP TRAVEL CENTAR, Књегиње Љубице 12/1, Београд, КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад и Омега Травел доо, Доситејева 7а, Београд .

Бојан Врањковић, члан Комисије је извукао је коверте са именима понуђача следећим редоследом:

Ред.број	Назив и адреса понуђача
1.	КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад
2.	ТТС TOP TRAVEL CENTAR, Књегиње Љубице 12/1, Београд
3.	Омега Травел доо, Доситејева 7а, Београд
4.	МИРОСС ДОО БЕОГРАД, Мајке Јевросиме 19, Београд

Записник је послат понуђачима у законском року.

Прво извучени Понуђач КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад је приликом достављања Понуде, у складу са Конкурсном документацијом, у понуди навео да је регистрован у Регистру понуђача који води Агенција за привредне регистре, што је Комисија и проверила у наведеном Регистру, те је на тај начин утврђено да испуњава **обавезне услове** из члана 75. став 1. тачке 1) до 4) ЗЈН, сходно члану 78. ЗЈН Доставио је и фотокопију важеће дозволе коју је издао Регистар туризма број БТ 87/2019 од 10.01.2019. године, са роком важења од три године којом се доказује обавезни услов из чл.75.ст.1.тачка 5.) ЗЈН. С обзиром на то да је понуђач доставио печатом оверен и потписан образац Изјаве понуђача о испуњености обавезних и додатних услова за учешће у поступку јавне набавке у складу са конкурсном документацијом, а уз понуду је доставио и фотокопије следећих доказа о испуњености **додатних услова:**

1) финансијског капацитета:

- да је понуђач у периоду од 6 месеци пре објављивања Позива за подношења понуда био непрестано ликвидан, тј. да није имао ниједан дан великвидности.

Доказ: Потврда Народне банке Србије бр. IX/2.2-201302/2/19 до 16.05.2019. године, у којој је наведено да Понуђач КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад нема евидентираних дана блокаде за период од 01.01.2018. године до 10. 05. 2019. године.

2) пословног капацитета:

- да је понуђач члан IATA-е (International Air Transport Association) - Међународног удружења авиопревозника.

Доказ: Копија Сертификата о чланству у IATA бр. 95-2 0159 5, од IATA (International Air Transport Association) којом се потврђује да је понуђач КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад, испунио све професионалне стандарде Међународног удружења авио превозника да може промовисати и продавати карте за међународни ваздушни транспорт.

3) техничког капацитета:

- да понуђач користи најмање један од водећих међународних резервационих система авио карата са приступом базама података водећих авио компанија

Доказ: Потврда Amadeus д.о.о бр.О – 45/19/18 од 19.01.2019.године. год. којом потврђује да понуђач КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад, има могућност да кроз Амадеус Систем књижи и продаје места код 700 авио компанија и преко 300 000 хотела широм света.

- да понуђач користи најмање један међународни резервациони систем хотелских услуга

Доказ: Копија уговора о сарадњи између КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад и Глобал Хотел Плус бр. 70 од 2. фебруара 2013. године о коришћењу резервацијског система Go Global Travel Ltd,

4) кадровског капацитета:

Да понуђач има у радном односу 3(три) лица оспособљена да врше услугу која је предмет јавне набавке, од којих 2 (два) лица имају завршен курс за међународног путничког агента.

Доказ: КОМPAS Tourism&Travel, Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад, Фотокопије три уговора о раду и дипломе за три лица о завршеном курсу за међународног путничког агента.

Комисија за јавну набавку је у Извештају о стручној оцени понуда предложила овлашћеном лицу да се уговор о јавној набавци услуга - Услуге обезбеђења авио карата и других путних карата, хотелског смештаја и израда виза за потребе Скупштине Аутономне покрајине Војводине додели понуђачу КОМPAS Tourism&Travel Булевар Михајла Пупина 15, Нови Сад.

Понуђач је понуду дао самостално.

Овлашћено лице Наручиоца прихватило је предлог Комисије те је на основу овлашћења из члана 108. Закона о јавним набавкама («Службени гласник РС», бр. 124/12, 14/15 и 68/15) члана 22., члана 40. став 4. и 51. став 1. Покрајинске скупштинске одлуке о Скупштини АП Војводине ("Службени лист АПВ", број 28/14), донело одлуку као у диспозитиву.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ: Против ове одлуке понуђач може поднети Наручиоцу захтев за заштиту права у року од 10 дана од дана објављивања исте на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

Захтев за заштиту права се подноси Наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији.

Подносилац захтева је дужан да на рачун буџета Републике Србије број 840-30678845-06 уплати таксу из члана 156. став 1. тачка 4) ЗЈН у износу од 120.000,00 динара, у складу са Упутством о уплати таксе за подношење захтева за заштиту права, које је објављено на интернет страници Републичке комисије за заштиту права.

ЗАМЕНИК ГЕНЕРАЛНОГ СЕКРЕТАРА

